

LE TRAITEMENT DES CANCERS

LA CURIETHÉRAPIE DE PROSTATE par implants permanents

Établissement certifié par la Haute Autorité de Santé en 2007



**GRUPE ALSACIEN
DE CURIETHÉRAPIE
DE PROSTATE**



*Les Hôpitaux
Universitaires
de STRASBOURG*



HOPITAUX CIVILS
DE COLMAR



CENTRE PAUL STRAUSS
centre régional de lutte contre le cancer

En Alsace, comme dans d'autres régions de France, les établissements de santé travaillent ensemble à la mise en commun de leurs moyens et de leurs compétences afin d'offrir les meilleurs soins à leurs patients. Le "Groupe Alsacien de Curiethérapie de Prostate" en est un exemple. Il est composé de radiothérapeutes, urologues, physiciens du Centre de Lutte contre le cancer Paul Strauss, des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg et des Hôpitaux Civils de Colmar.

Ce document est écrit pour vous et vos proches. Comprendre les explications qui vous sont données et s'en souvenir est parfois difficile. Ce document vient compléter ce que les médecins et les diététiciennes vous ont dit.

LA CURIETHÉRAPIE DE PROSTATE par implants permanents

La prise en charge thérapeutique d'une tumeur prostatique est **multidisciplinaire**. La proposition de traitement est le fruit d'une réflexion entre le chirurgien urologue et le radiothérapeute.

Le cancer apparaît sous des formes multiples et variées. Même si elles semblent similaires, les situations ne sont jamais identiques. Chaque malade bénéficie d'un traitement personnalisé. Vous avez rencontré en consultation différents spécialistes (*urologue, radiothérapeute, anesthésiste*) qui, à l'issue du bilan réalisé, ont pris en commun la décision de vous proposer un traitement par **curiethérapie** prostatique.

C'est de ce traitement dont nous allons vous parler dans les pages suivantes.

AU SOMMAIRE >

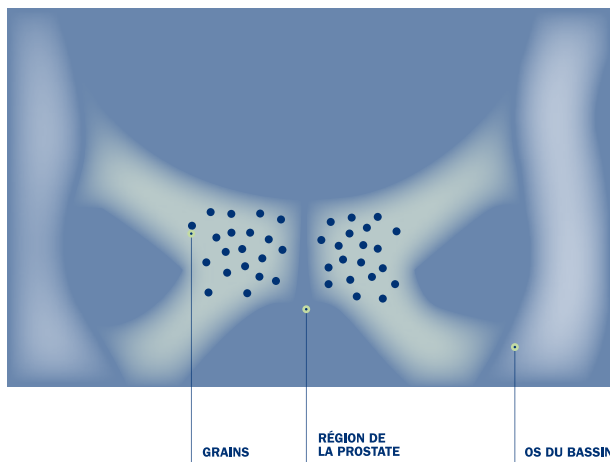
• En quoi consiste le traitement ?	4
• Où et comment le traitement est-il effectué ? <i>Avant l'hospitalisation / L'hospitalisation / L'intervention / Après l'intervention / À votre départ</i>	5
• Les effets secondaires	9
• Fertilité / Sexualité	10
• Quelques précautions à prendre	11
• Groupe alsacien de curiethérapie de prostate	13
• Petit dictionnaire des mots médicaux	14

En quoi consiste le traitement ?

La curiethérapie de la prostate consiste à placer dans la prostate des grains d'iode 125 radioactifs d'une quantité proportionnelle au volume de la prostate. Les grains d'iode, enrobés d'une capsule en titane, ne provoquent pas d'allergie. Ils se présentent comme de petits fils métalliques de couleur argentée, de 0,8 millimètre de diamètre sur 4,5 millimètres de long.

Ils agissent par émission radioactive sur quelques millimètres. La radiation émise à distance de la prostate et à la surface du corps reste sans danger. Elle est inférieure aux irradiations naturelles comme celles perçues lors d'un séjour en montagne ou lors d'un voyage en avion. Cette radioactivité diminue au fil du temps et avec la distance.

La curiethérapie prostatique nécessite une courte hospitalisation.



Visualisation des grains radioactifs implantés dans la prostate

* Voir l'explication du mot ou de l'expression p. 14

Où et comment le traitement est-il effectué ?

Avant l'hospitalisation

Échographie endorectale

Quelques jours avant l'implantation des grains radioactifs, vous êtes convoqué pour une échographie par voie endorectale (*planimétrie*). Cet examen indispensable va permettre de déterminer d'une part le volume exact de votre prostate et d'autre part de définir le nombre de grains d'iode 125 nécessaires à votre traitement. Ces implants sont commandés pour le jour de la mise en place de la curiethérapie prostatique.

Consultation d'anesthésie

Vous serez examiné par un médecin anesthésiste lors d'une consultation obligatoire qui se tient quelques jours avant la curiethérapie. Le médecin anesthésiste vous donne les explications relatives à l'anesthésie générale nécessaire à la mise en place des grains d'iode. Il peut vous prescrire une consultation auprès d'un médecin cardiologue s'il le juge nécessaire. Il vous indique la conduite à tenir concernant vos traitements médicamenteux habituels. Il est important de vous munir de copies de vos résultats d'analyse et d'examens comme par exemple un électrocardiogramme, une radiographie pulmonaire, vos comptes-rendus d'hospitalisation, etc...

Consultation d'urologie

Si le médecin urologue le juge nécessaire, il peut vous prescrire un traitement hormonal pendant deux ou trois mois, ceci afin de faire diminuer le volume de la prostate et de rendre techniquement possible la curiethérapie. Il vous prescrit également une analyse d'urines (*ECBU*) à réaliser 10 jours avant l'hospitalisation.

Le calcul de la distribution de dose est effectué par ordinateur.

Où et comment le traitement est-il effectué ?

La curiethérapie
prostatique
nécessite
une courte
hospitalisation.

L'hospitalisation

Vous êtes hospitalisé environ 48 heures dans le service de curiethérapie du Centre Paul Strauss. La chambre individuelle est située en zone contrôlée. Les visites sont restreintes au seul personnel soignant (vos proches ne peuvent pas vous rendre visite). Aussi est-il conseillé d'apporter des revues, livres, musique, jeux pour occuper votre temps.

À votre arrivée, la veille de l'installation de la curiethérapie, l'infirmière de l'unité effectue un rasage local. Un lavement évacuateur est réalisé afin de permettre la mise en place de la curiethérapie prostatique dans de bonnes conditions.

Vous restez à jeun jusqu'à l'application. Il ne faut ni boire, ni manger, ni fumer à partir de minuit. Le matin, vous prenez une douche avec le savon fourni par l'infirmière. Elle vous donne un calmant pour vous relaxer.

L'intervention

Le traitement a lieu en **salle d'application de curiethérapie**. L'intervention est effectuée sous anesthésie générale. Les grains sont placés de façon définitive par le curiethérapeute, après mise en place des guides par l'urologue.

L'implantation est effectuée de façon très précise

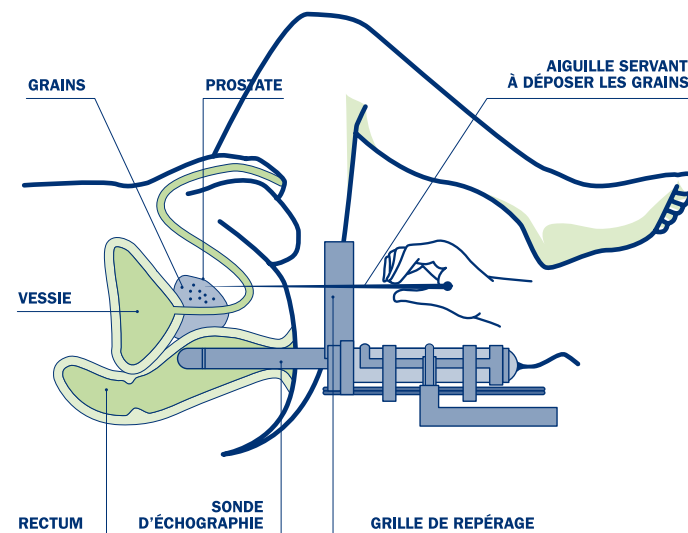
- à travers une grille de repérage
- sous contrôle de la sonde d'échographie endorectale
- par voie périnéale, à l'aide d'aiguilles implantées dans la prostate puis retirées avant la fin de l'anesthésie.

Le geste
médical est
rigoureusement
contrôlé.
Vous ne sentez
absolument rien.

Où et comment le traitement est-il effectué ?

Le nombre de grains implantés est vérifié en temps réel et leur mise en place est suivie sur un écran de contrôle afin de s'assurer que le traitement est bien réparti dans la prostate et épargne au mieux la vessie et le rectum. Une **sonde urinaire** est mise en place durant l'intervention. Elle est retirée le lendemain (*24h plus tard*). Une endoscopie de la vessie peut être effectuée en fin d'intervention pour s'assurer de l'absence de grains dans les urines.

Le nombre
de grains
implantés varie
entre 60 et 100.



Implantation sous contrôle échographique

Un traitement contre la douleur peut vous être prescrit si besoin.

Après l'intervention

L'intervention terminée, vous regagnez, selon l'avis de l'anesthésiste, soit votre chambre, soit la salle de réveil pour quelques heures d'observation indispensable.

La sonde urinaire posée au cours de l'intervention peut donner une sensation désagréable au réveil et l'envie d'uriner. Elle permet de vérifier l'absence de saignement et sert parfois à rincer la vessie. Elle est retirée 24 h plus tard. Ce n'est pas douloureux mais vous pourrez ressentir une petite gêne. Ensuite vous pourrez uriner normalement.

Vous pouvez parfois ressentir une pesanteur du périnée liée au passage des aiguilles, retrouver quelques traces de sang dans vos urines, ainsi qu'une ecchymose et une sensibilité entre les jambes. Tous ces désagréments ne sont pas inquiétants.

Votre départ

À votre départ, l'infirmière du service vous remet :

- une carte personnelle qui indique la date de la curiethérapie prostatique et les coordonnées du Centre où elle a été réalisée ;
- une ordonnance et un rendez-vous de consultation de surveillance avec le médecin référent ;
- un rendez-vous de scanner à un mois pour vérifier l'implantation des grains ;
- une ordonnance pour le produit de contraste nécessaire à la réalisation du scanner ;
- un petit container plombé pour le stockage des grains retrouvés éventuellement lors du filtrage des urines (*ne pas oublier de le rapporter le jour du scanner post-implantation.*)

Dans les jours qui suivent votre sortie, un compte-rendu de votre hospitalisation est adressé à votre médecin traitant et à votre urologue.

Des sensations de brûlure urinaire peuvent apparaître dix jours après l'intervention. Celles-ci s'estompent en quelques mois.

D'autres effets secondaires peuvent survenir trois à quatre semaines après, à savoir des envies fréquentes d'uriner et/ou une faiblesse du jet urinaire.

Exceptionnellement, il peut être nécessaire pour un meilleur confort, de dériver provisoirement les urines en mettant en place un cathéter sus-pubien. Ces symptômes régressent eux aussi progressivement mais peuvent parfois durer six à huit mois.

Des consignes sont données à votre médecin traitant qui pourra vous prescrire un traitement afin de limiter ces effets secondaires et prendre contact avec l'urologue si nécessaire.

Fertilité

La curiethérapie de prostate entraîne une modification et une réduction du volume de l'éjaculat. La fertilité peut s'en trouver réduite.

Reprise des rapports sexuels

Certains grains (*rare*s) peuvent migrer avec le sperme. En conséquence, la reprise des rapports sexuels ne peut se produire que dix jours environ après l'implantation.

Par la suite, le port d'un préservatif est recommandé pour les cinq premières éjaculations.

Le sperme peut avoir une coloration noire ou marron, sans caractère de gravité.

Votre médecin référent se tient à votre disposition pour répondre à vos questions et vous donner des conseils personnalisés.

Attendre 10 jours avant les premiers rapports sexuels.



Les grains implantés délivrent une radioactivité de faible énergie dont l'intensité décroît avec le temps et la distance. Plus aucune radioactivité n'est détectée au-delà de deux mètres du patient.

Néanmoins, nous vous indiquons ci-après quelques précautions à respecter dans les premières semaines qui suivent le traitement.

Vis à vis des proches, notamment des enfants et des femmes enceintes

Par précaution, pendant les deux semaines qui suivent l'implantation des grains radioactifs, il est recommandé d'éviter tout contact prolongé à moins de deux mètres avec une femme enceinte ou un enfant en bas âge.

L'alimentation

Il n'y a aucun régime alimentaire à suivre. En revanche, il est fortement recommandé de boire en grande quantité afin de diluer les urines (1,5 litres d'eau par jour). Vous pouvez augmenter vos apports avec des jus de fruits, du lait, de la soupe.

Vos urines

Même si les grains sont permanents, il peut arriver que quelques-uns d'entre eux (*rare*s) migrent dans les urines. Aussi, lorsque vous vous rendez aux toilettes, est-il nécessaire de filtrer vos urines pendant trois jours, au moyen d'un filtre à café posé sur un bocal. Tout grain recueilli doit être manipulé avec précaution si possible sans contact du grain avec les mains, et déposé dans le petit container plombé qui vous est remis à votre sortie.

Boire 1,5 l d'eau par jour au minimum.

Filtrer vos urines pendant minimum 3 jours.

Les sports assis
sont à éviter :
vélo, équitation...

Quelques précautions à prendre

Activité quotidienne, sportive

C'est votre urologue qui vous indique le moment propice à la reprise de votre activité habituelle. En dehors des sports assis (vélo, équitation...) que vous ne pouvez pratiquer qu'au bout de deux mois après l'implantation des grains, vous pouvez reprendre une activité sportive.

Pendant les deux premières semaines, le port de charge lourde est déconseillé.

En cas de chirurgie abdominale ou pelvienne

Vous devez prévenir votre chirurgien au cas où une intervention sur le pelvis ou l'abdomen est envisagée dans les mois qui suivent l'implantation.

Carte personnelle

À votre départ, nous vous remettons une carte personnelle indiquant la date de la curiethérapie et les coordonnées du service du Centre Paul Strauss où elle a été réalisée. Nous vous conseillons de la porter sur vous en permanence.

Elle peut s'avérer utile à l'occasion d'une consultation ou d'un examen médical (*dans le cas par exemple où il est envisagé une chirurgie abdominale ou pelvienne*).

Dans certains aéroports, des détecteurs particulièrement sensibles peuvent se déclencher à votre passage. La carte également rédigée en anglais peut là encore s'avérer utile.

La réglementation relative à la radioprotection internationale nous contraint de donner des recommandations dans l'éventualité d'une incinération suite au décès du patient. Si celui-ci intervient au cours des 36 premiers mois qui suivent l'implantation, l'incinération est proscrite.

Groupe Alsacien de Curiethérapie de Prostate

L'unité de curiethérapie du Centre Paul Strauss est unique en Alsace. Dans le cadre de la mise en commun des moyens des établissements de santé initiée par l'Agence Régionale de l'Hospitalisation, l'unité de curiethérapie du Centre met son plateau technique à la disposition des médecins radiothérapeutes de la région.

Quel que soit le lieu d'activité de votre médecin, il se déplacera au Centre pour effectuer votre traitement en collaboration avec l'équipe du Centre Paul Strauss.

Le «Groupe Alsacien de Curiethérapie de Prostate» réunit des radiothérapeutes, urologues, physiciens des établissements de santé de Strasbourg et Colmar.

Radiothérapeutes/Curiethérapeutes

Chirurgiens/Urologues

Physiciens

Diran Karamanoukian (*Centre Paul Strauss / Strasbourg*)
Philippe Meyer (*Centre Paul Strauss/Strasbourg*)
Bénédicte Perrin (*Hôpitaux Civils /Colmar*)

Manipulatrices / Tél. 03 88 25 85 71

Infirmières / Tél. 03 88 25 24 61

Petit dictionnaire des mots médicaux

Curiethérapie

La curiethérapie, du nom de Marie Curie, physicienne française qui découvrit la radioactivité naturelle, est une technique de traitement qui fait partie de la radiothérapie. L'irradiation est administrée par une source radioactive placée à l'intérieur de l'organisme.

Dosimétrie

Ensemble des étapes du calcul de l'irradiation. La dosimétrie est réalisée par un physicien en collaboration avec le médecin radiothérapeute.

Cathéter sus-pubien

Sonde servant à évacuer les urines mise en place directement dans la vessie au travers de la peau, sans passer par les voies naturelles.

Ecchymose

Tache (noire, brune, jaunâtre) produite par diffusion de sang dans le tissu sous-cutané. Appelée communément un "bleu".

Iode 125

Élément radioactif utilisé en curiethérapie pour traiter les tumeurs.

Multidisciplinaire

Qui fait intervenir plusieurs spécialités médicales.

Périnée

Région du corps qui s'étend entre l'anus et les parties génitales.

Salle application curiethérapie

Bloc opératoire où les médecins radiothérapeute et urologue procèdent à la mise en place des grains d'iode 125 dans la prostate.

Sonde urinaire

Dispositif souple mis en place pour permettre d'uriner sans avoir besoin de se lever.

Tumeur

Masse anormale de tissu due à une prolifération cellulaire bénigne ou maligne.

Petit dictionnaire des mots médicaux

Voie endorectale

Introduction d'une sonde par l'orifice anal.

Voie périnéale

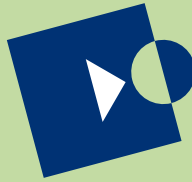
Voie d'abord située entre le rectum et les parties génitales.

.....

Ce livret d'information a pour but de vous aider à mieux comprendre les informations données par les médecins et les professionnels de santé et de vous associer davantage aux décisions thérapeutiques vous concernant. Après sa lecture, nous espérons que vous entreprendrez vos soins en toute confiance.

.....





CENTRE PAUL STRAUSS
centre régional de lutte contre le cancer

**GROUPE ALSACIEN
DE CURIETHÉRAPIE DE PROSTATE**

Les équipes du "Groupe Alsacien de Curiethérapie de Prostate" sont
à votre disposition pour répondre
à toutes vos questions et vous donner des conseils personnalisés.

CONTACT SECRÉTARIAT

Tél. 03 88 25 24 78

Fax 03 88 25 85 08

Courriel : Radiotherapie@strasbourg.fnclcc.fr

Manipulatrices / Tél. 03 88 25 85 71

Infirmières / Tél. 03 88 25 24 61

3 rue de la Porte de l'Hôpital
BP 42 /67065 Strasbourg cedex

www.centre-paul-strauss.fr

France

• • •

Ce livret d'information a été conçu et validé par

Les curiethérapeutes et les professionnels de santé de l'unité de curiethérapie
ainsi que par les membres du Comité des patients du Centre Paul Strauss